

VI Seminario Internacional
Seguridad y Defensa
en el Mediterráneo

5-6 de noviembre de 2007

VI International Seminar
Security and Defence
in the Mediterranean

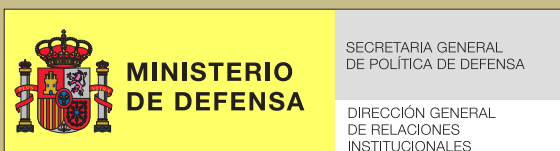
5th-6th of November, 2007

VI Séminaire International
Sécurité et Défense
en Méditerranée

5-6 novembre, 2007

Barcelona, Palau de Pedralbes

Organizado por - Organized by - Organisé par



La iniciativa de organizar conjuntamente este seminario internacional se remonta al año 2002. Desde entonces y, con periodicidad anual, el Ministerio de Defensa y la Fundación CIDOB han reunido en Barcelona a los principales expertos, académicos y gubernamentales, civiles y militares, involucrados en el estudio y la práctica de la seguridad y la defensa en el Mediterráneo.

Los principales objetivos de este encuentro son, en primer lugar, aumentar la transparencia y el conocimiento en el desarrollo e implementación de las distintas iniciativas en el campo de la seguridad. En segundo lugar, fomentar espacios de relación y conocimiento mutuo entre personalidades de procedencias y disciplinas diversas. En tercer lugar, contribuir al debate político y académico sobre la seguridad y la defensa en el Mediterráneo.

En esta edición el Seminario dedica una especial atención tanto a los escenarios para la seguridad en el Mediterráneo como a cuestiones vinculadas a la seguridad humana (libertades fundamentales, cooperación civil-militar y reforma del sector de seguridad)

Lunes, 5 de noviembre de 2007

16:00 - 17:30 INAUGURACIÓN

Palabras de bienvenida a cargo de:

Narcís Serra, Presidente de la Fundación CIDOB

Intervenciones inaugurales de:

José Antonio Alonso, Ministro de Defensa de España

João Mira Gomes, Secretario de Estado de Defensa y Asuntos Marítimos, Portugal

Abderrahman Sbaï, Ministro Delegado ante el Primer Ministro encargado de la Administración de la Defensa, Marruecos

Pausa café

18:00 - 20:30 BALANCE DE INICIATIVAS DE COOPERACIÓN

La PESC y la PESD en el Mediterráneo,

Martín Ortega, Profesor de Derecho Internacional, Universidad Complutense, Madrid

El proceso de Barcelona y la Política Europea de Vecindad

Eduard Soler, Coordinador del Programa Mediterráneo, Fundación CIDOB, Barcelona

La cooperación en el Mediterráneo Occidental: el 5 + 5

Mario Rino Me, Almirante, Presidente del 5+5, Ministerio de Defensa de Italia

Diálogo Mediterráneo de la OTAN e Iniciativa de Cooperación de Estambul

Alberto Bin, Responsable de cuestiones regionales y Diálogo Mediterráneo de la OTAN

Debate

Modera:

Luis M. Cuesta Civís, Secretario General de Política de Defensa, Ministerio de Defensa de España

Cena. Orador invitado: General de Ejército Félix Sanz, Jefe del Estado Mayor de la Defensa

Martes, 6 de noviembre

10:00 - 13:30 MESA REDONDA: ESCENARIOS DE SEGURIDAD (O INSEGURIDAD)
EN EL MEDITERRÁNEO

Alvaro de Vasconcelos, Director, Institute of Security Studies of the European Union
(ISS-EU), París

Khadija Mohsen-Finan, Investigadora principal, Institut Français des Relations
Internationales (IFRI), París

Shlomo Ben-Ami, Vice-Presidente, Centro Internacional Toledo para la Paz, Madrid

Fred Halliday, Catedrático de Relaciones Internacionales, Institut Barcelona d'Estudis
Internacionals (IBEL) y London School of Economics (LSE)

Ian O. Lesser, Investigador del German Marshall Fund of the United States

Meliha Altunisik, Catedrática de Relaciones Internacionales, Middle East Technical
University (METU), Ankara

Debate

Modera:

Haizam Amirah Fernández, Investigador Principal del Área de Mediterráneo y
Mundo Árabe, Real Instituto Elcano, Madrid

Almuerzo

15:00 - 17:30 Grupos de trabajo acerca de la seguridad humana

GRUPO A:

LIBERTADES FUNDAMENTALES Y SEGURIDAD EN EL
MEDITERRANEO

Preside:

Jean-François Coustillière, contraalmirante, jefe de gabinete, JFC Conseil

Ponentes:

Isabelle Werenfels, Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), Berlín

Nadir Benseba, Federación Internacional de Periodistas, Argel

Salam Kawakibi, Kawakibi Centre for Democratic Transition, París

Relator:

Rosa Massagué, El Periódico de Catalunya

GRUPO B:
**LA COOPERACIÓN CIVIL-MILITAR EN LAS MISIONES
HUMANITARIAS**

Preside:

Hans Günter Brauch, Presidente, AFRES-PRESS; investigador, United Nations University-Institute for Environment and Human Security (UNU-EHS)

Ponentes:

Benito Raggio, General de División, Director General de Política de Defensa, Ministerio de Defensa de España

Radek Khol, SG Consejo de la UE, DGE IX

Francisco Javier Gan Pampols, Coronel del Ejército de Tierra, Ministerio de Defensa de España

Relator:

Ángeles Espinosa, El País

GRUPO C:
REFORMA DEL SECTOR DE SEGURIDAD

Preside:

Yahia Zoubir, Catedrático de Relaciones Internacionales , EuroMed Marseille School of Management

Ponentes:

Arnold Luethold, Centre for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF), Ginebra

Volkan Aytar, Turkish Economic and Social Studies Foundation (TESEV), Estambul

Gemma Collantes, Investigadora post-doctoral, Institut Barcelona de Relacions Internacionals (IBEL), Barcelona

Relator:

Rosa Meneses, El Mundo

Pausa café

18:00 CLAUSURA

Presentación del informe 2007 sobre Armas de Destrucción masiva

Jesús Núñez Villaverde, Director, Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH), Madrid

Relatoría de los grupos de trabajo

Rosa Massagué, El Periódico

Ángeles Espinosa, El País

Rosa Meneses, El Mundo

Conclusiones finales

Celia Abenza, Directora General de Relaciones Institucionales, Ministerio de Defensa de España

19:00 CÓCTEL DE DESPEDIDA

The initiative of jointly organising this international seminar goes back to the year 2002. Since then, and on a yearly basis, the Ministry of Defence and the CIDOB Foundation have brought together, in Barcelona, the principal experts, both academic and governmental and both civil and military, who are involved in the study and practice of security and defence in the Mediterranean.

The main objectives of this encounter are, in the first place, to increase transparency and knowledge in the development and implementation of different initiatives in the field of security; secondly, to promote spaces of relationship and mutual knowledge among figures from different backgrounds and disciplines; and thirdly, to contribute to the political and academic debate on security and defence in the Mediterranean.

In this edition, the Seminar emphasises both the scenarios for security in the Mediterranean and issues related to human security (fundamental freedoms, civil-military cooperation and security sector reform).

Monday, November 5

16:-17:30 INAUGURATION

Welcome speech by:

Narcís Serra, President of the CIDOB Foundation

Inaugural conferences:

José Antonio Alonso, Minister of Defence of Spain

João Mira Gomes, Secretary of State for National Defence and Maritime Affairs, Portugal

Abderrahman Sbaï, Minister Delegate to Prime Minister responsible for the Administration of the National Defence, Morocco

Coffee break

18h-20h30 BALANCE OF THE COOPERATION INITIATIVES

CFSP and ESDP in the Mediterranean

Martín Ortega, Lecturer on International Law, Universidad Complutense, Madrid

The Barcelona Process and the European Neighbourhood Policy

Eduard Soler, Coordinator of the Mediterranean Programme, CIDOB Foundation, Barcelona

Cooperation in Western Mediterranean: 5+5

Mario Rino Me, Admiral, Chairman 5+5, Italian Minister of Defence

NATO's Mediterranean Dialogue and the Istanbul Cooperation Initiative

Alberto Bin, Head of Regional Affairs and Mediterranean Dialogue of NATO

Debate

Chairman:

Luis M. Cuesta Civís, Secretary General for Defence Policy, Spanish Ministry of Defence

Dinner. Keynote speaker: General Félix Sanz, Head of the Joint Chiefs of Staff of the Spanish Ministry of Defense

Tuesday, November 6, 2007

10:00 - 13:30 ROUND TABLE: SCENARIOS OF SECURITY (OR INSECURITY)
IN THE MEDITERRANEAN

Alvaro de Vasconcelos, Director, Institute of Security Studies of the European Union
(ISS-EU), Paris

Khadija Mohsen-Finan, Senior Research Fellow, Institut Français des Relations
Internationales (IFRI), Paris

Shlomo Ben-Ami, Vice-President, Centro Internacional Toledo para la Paz, Madrid

Fred Halliday, Professor of International Relations, Institut Barcelona d'Estudis
Internacionals (IBEI) and London School of Economics (LSE)

Ian O. Lesser, Senior Transatlantic Fellow, German Marshall Fund of the United States

Meliha Altunisik, Professor of International Relations, Middle East Technical University
(METU), Ankara

Debate

Chairman:

Haizam Amirah Fernández, Senior Analyst, Mediterranean and the Arab World,
Elcano Royal Institute, Madrid

Lunch

15:00 - 17:30 Working Committees on human security

COMMITTEE A:

FUNDAMENTAL FREEDOMS AND SECURITY IN THE MEDITERRANEAN

Chairman:

Jean-François Coustillière, Rear Admiral, Head of the Cabinet, JFC Conseil

Panellists:

Isabelle Werenfels, Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), Berlin

Nadir Benseba, International Federation of Journalists, Algiers

Salam Kawakibi, Kawakibi Centre for Democratic Transition, Paris

Reporter:

Rosa Massagué, El Periódico de Catalunya

COMMITTEE B:
CIVILIAN-MILITARY COOPERATION IN HUMANITARIAN MISSIONS

Chairman:

Hans Gunter Brauch, Chairman, AFES-PRESS; fellow, United Nations University-Institute for Environment and Human Security (UNU-EHS)

Panellists:

Benito Raggio, Division General, General Director of Defence Policy, Spanish Ministry of Defence

Radek Khol, GS Council of the EU, DGE IX

Francisco Javier Gan Pampols, Colonel of the Spanish Armed Forces

Reporter:

Ángeles Espinosa, El País

COMMITTEE C:
SECURITY SECTOR REFORM

Chairman:

Yahia Zoubir, Professor of International Relations, Euromed Marseille School of Management.

Panellists:

Arnold Luethold, Centre for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF), Geneva.

Volkan Aytar, Turkish Economic and Social Studies Foundation (TESEV), Istanbul

Gemma Collantes, post-doctoral research fellow, Institut Barcelona de Relacions Internacionals (IBEL), Barcelona

Reporter:

Rosa Meneses, El Mundo

Coffee break

18:00 CLOSING SESSION

Presentation of the 2007 Report on Weapons of Mass Destruction

Jesús Núñez Villaverde, Director, Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH), Madrid

Report of the working committees

Rosa Massagué, El Periódico

Ángeles Espinosa, El País

Rosa Meneses, El Mundo

Concluding remarks

Celia Abenza, Director General of Institutional Relations, Spanish Ministry of Defence

19:00 FAREWELL COCKTAIL

L'initiative d'organiser ce séminaire de façon conjointe date de l'année 2002. Depuis, et avec une périodicité annuelle, le Ministère de la Défense et la Fondation CIDOB ont réuni à Barcelone les principaux experts, du domaine académique et gouvernemental, civiles et militaires, impliqués dans l'étude et la pratique de la sécurité et la défense en Méditerranée.

Cette rencontre vise, tout d'abord, à renforcer la transparence et la connaissance en relation avec le développement et la mise en œuvre des différentes initiatives dans le domaine de la sécurité. Deuxièmement, il s'agit d'encourager des espaces de relation et de connaissance mutuelle entre des personnalités d'origines et de disciplines différentes. Troisièmement, nous visons à contribuer au débat politique et académique sur la sécurité et la défense en Méditerranée.

Dans cette édition le Séminaire donne une attention particulière aux scénarios de sécurité en Méditerranée ainsi que des aspects liés à la sécurité humaine (libertés fondamentales, coopération civil-militaire et réforme du secteur de la sécurité).

Lundi, 5 Novembre 2007

16:-17:30 INAUGURATION

Paroles de bienvenue:

Narcís Serra, Président de la Fondation CIDOB

Inaugural conferences:

José Antonio Alonso, Ministre de la Défense de l'Espagne

João Mira Gomes, Secrétaire d'Etat à la Défense et aux Affaires de la mer, Portugal

Abderrahman Sbaï, Ministre délégué auprès du Premier Ministre chargé de l'Administration de la Défense Nationale, Maroc

Pause café

18h-20h30 BALANCE DES INITIATIVES DE COOPÉRATION

La PESC et la PESD en Méditerranée

Martín Ortega, Professeur de droit international, Universidad Complutense, Madrid

Le Processus de Barcelone et la Politique Européenne de Voisinage:

Eduard Soler, Coordinateur du Programme Méditerranée, Fondation CIDOB, Barcelone

Coopération en Méditerranée Occidentale: 5+5

Mario Rino Me, Amiral, Président 5+5, Ministre de la Défense de l'Italie

Le dialogue méditerranéen de l'OTAN et initiative de coopération d'Istanbul

Alberto Bin, Chef d'Affaires Régionales et Dialogue Méditerranéenne de l'OTAN

Débat

Modérateur:

Luis M. Cuesta Civís, Secrétaire Général de la Politique de Défense, Ministère espagnol de la Défense

Dîner. Orateur invité: Général Félix Sanz, Chef d'État-Major des Forces Armées Espagnoles

Mardi, November 6, 2007

10:00 - 13:30 TABLE RONDE: SCENARIOS DE SECURITE (OU INSECURITE)
EN MEDITERRANEE

Alvaro de Vasconcelos, Directeur, Institut d'Études sur la Sécurité de l'Union
Européenne (ISS-EU), Paris

Khadija Mohsen-Finan, Chargé de recherche, Institut Français de Relations
Internationales (IFRI), Paris

Shlomo Ben-Ami, Vice-Président, Centro Internacional Toledo para la Paz, Madrid

Fred Halliday, Professeur de Relations Internationales, Institut Barcelona d'Estudis
Internacionals (IBEI) et London School of Economics (LSE)

Ian O. Lesser, Chargé de recherche, German Marshall Fund of the United States

Meliha Altunisik, Professeure de Relations Internationales, Middle East Technical
University (METU), Ankara

Débat

Modérateur:

Haizam Amirah Fernández, chargé de recherche, Méditerranée et Monde Arabe,
Real Instituto Elcano, Madrid

Déjeuner

15:00 - 17:30 Comités de travail sur la sécurité humaine

COMITÉ A:

LIBERTES FONDAMENTALES ET SECURITE

Président:

Jean-François Coustillière, contre-amiral, Chef de cabinet, JFC Conseil

Orateurs:

Isabelle Werenfels, Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), Berlin

Nadir Benseba, Fédération Internationale de Journalistes, Alger

Salam Kawakibi, Kawakibi Centre for Democratic Transition, Paris

Reporter:

Rosa Massagué, El Periódico de Catalunya

COMITÉ B:

COOPERATION CIVIL-MILITAIRE DANS LE CADRE DES MISSIONS HUMANITAIRES

Président:

Hans Gunter Brauch, Président de l'AFES-PRESS, chercheur à l'Institut pour l'environnement et la sécurité humaine (UNU-EHS)

Orateurs:

Benito Raggio, Général de Division, Directeur Général de politique de défense, Ministère espagnol de la Défense

Radek Khol, SG Conseil de l'UE, DGE IX

Francisco Javier Gan Pampols, Coronel des Forces Armées espagnoles

Reporter:

Ángeles Espinosa, El País

COMITÉ C:

REFORME DU SECTEUR DE LA SECURITE

Président:

Yahia Zoubir, Professeur de Relations Internationales, Euromed Marseille école de management

Orateurs:

Arnold Luethold, Centre for the Democratic Control of Armed Forces (DCAF), Genève

Volkan Aytar, Turkish Economic and Social Studies Foundation (TESEV), Istanbul

Gemma Collantes, chercheuse postdoctorale, Institut Barcelona de Relacions Internacionals (IBEI), Barcelone

Reporter:

Rosa Meneses, El Mundo

Pause café

18:00 CLÔTURE

Présentation du rapport 2007 sur les Armes de Destruction Massive

Jesús Núñez Villaverde, Directeur, Instituto de Estudios sobre Conflictos y Acción Humanitaria (IECAH), Madrid

Rapport des comités de travail

Rosa Massagué, El Periódico de Catalunya

Ángeles Espinosa, El País

Rosa Meneses, El Mundo

Conclusions finales

Celia Abenza, Directrice Générale des Relations Institutionnelles, Ministère espagnol de la Défense

19:00 COCKTAIL

Personas de contacto

Contact persons

Personnes de contact

Fundación CIDOB

Eduard Soler

Coordinador del Programa Mediterráneo

Tel. 93 302 64 95

Fax: 93 302 21 18

e-mail: esoler@cidob.org

Laia Carbonell

Asistente del Programa Mediterráneo

Tel. 93 302 64 95

Fax: 93 302 21 18

e-mail: mediterraneo@cidob.org

Rosa Codinachs

Coordinadora de Actividades

Tel. 93 302 64 95

Fax: 93 302 21 18

e-mail: rcodinachs@cidob.org

Ministerio de Defensa

Luis Oraá Sánchez-Cano

Teniente Coronel del Ejército de Tierra

Dirección General de Relaciones Institucionales

Jefe del Órgano de Dirección

Tel: 91 395 58 52

Fax.: 93 395 51 07

e-mail: losc00@oc.mde.es

Luis Solá Bartina

Coronel del Cuerpo de Infantería de Marina

Dirección General de Relaciones Institucionales

Observatorio de Defensa para el Mediterráneo

Tel. 93 205 92 41

Fax. 93 205 86 25

e-mail: lsolbar@oc.mde.es